



BRUKSANVISNING

VHF MARINRADIO



IC-M37E




Icom Inc.

DOKUMENT

DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer address	1-1-32 Kamiminami, Hirano-ku, Osaka 547-0003, Japan	Equipment markings: 
Authorized representative	Icom Inc.	
Kind of equipment	VHF MARINE TRANSCEIVER	
Type-designation	IC-M37E	
Declaration of compliance	Is designed and manufactured in compliance with the following applicable Directives	
Applicable Directives		
RE Directives	Declare on our sole responsibility that this equipment complies with the Essential requirements of the Radio Equipment Directive, 2014/53/EU, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.	
Obtained through	EN 301 178 V2.2.2(2017-04) EN 300 698 V2.2.1(2017-10) Annex B (ATIS Signalling Protocol) EN 301 843-1 V2.2.1(2017-11) EN 301 843-2 V2.2.1(2017-11) EN 62368-1:2014+A11:2017 EN 62209-1:2006 EN 62209-2:2010 EN 62311:2008	
RoHS Directive	Declare on our sole responsibility that this equipment complies with the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment directive, 2011/65/EU.	
Declaration	We, the undersigned, hereby declare that the product(s) specified above con forms to the listed Directive(s) and standard(s).	
Date of issue	17 th May, 2019	
Place	Icom (Europe) GmbH Communication Equipment Auf der Krautweide 24, 65812 Bad Soden am Taunus, Germany	
Signatory: shall be legally responsible	Icom (Europe) GmbH Communication Equipment Shinsuke Ikegami General Manager	

 CE versioner av IC-M37E som har märket "CE"
tryckt på serienumeretiketten följer "the Eu-
ropean Radio and Telecommunication Terminal
Directive 1999/5/EC."



Varningssymbolen innebär att denna utrustning
ligger på ett icke harmoniserande frekvensband
och/eller kan vara ärende för gällande licensregler
i ditt land. Se till att du har en godkänd version för
det land du skall använda radion i.

I HÄNDELSE AV NÖD

Om ni behöver assistans, kontakta kuststation på kanal 16.

KANAL 16

1. "MAYDAY MAYDAY MAYDAY."
2. "DETTA ÄR....." (Båtens namn)
3. DIN ANROPSSIGNAL eller annan IDENTIFIKATION.
...
4. "POSITIONEN ÄR....."
5. Meddela hur stort behovet av hjälp är, vad som behövs.
6. Ge all information som kan tänkas behövas för situationen.

REKOMMENDATIONER

OM RADION KOMMER I KONTAKT MED SALTVATTEN rekommenderar vi att den tvättas av i rent vatten för att förhindra att saltvattnet kristalliserar sig. Låt den torka innan användning.

OBS! TVÄTTA INTE radion i vatten om misstanke finns att vattentätheten inte är fullgod. T.ex. när batteriets gummitätning är skadad, radion eller batteriet har spruckit vid fall eller då batteriet är borttaget från radion.



FÖRORD

Tack för att ni valde en Icomprodukt. IC-M37E VHF marinradio är konstruerad med Icoms höga krav på kvalitet och användarvänlighet. Med rätt hantering kommer denna produkt att ge dig årtal av problemfri användning.

VIKTIGT

LÄS ALLA INSTRUKTIONER noga i sin helhet innan du börjar använda radion.

SPARA DENNA INSTRUKTIONSBOK - den innehåller viktiga säkerhets- och handhavandebeskrivningar för IC-M37E.

FÖRKLARINGAR

FRAS	DEFINITION
⚠ VARNING	Om försiktighet inte iakttages kan personskador t.ex. p.g.a. elchocker uppstå.
SE UPP	Skador på utrustningen kan inträffa.
OBSERVERA	Ingen omedelbar fara för utrustning eller person, men kan orsaka oönskade effekter.

EGENSKAPER

Flyter i vatten

IC-M37E flyter i söt- eller saltvatten även när de medföljande tillbehören är anslutna.

- När batteri, handlovsrem, antenn etc. av annat fabrikat än ICOM används, kan radion sjunka.

- Batterikontakterna kan rosta om radion får ligga för länge i söt- eller saltvatten.



Clear voice boost

Det finns i marina miljöer många källor till oljud som kan påverka kvaliteten på kommunikationen. IC-M37E ger ett konstant och tydligt ljud ifrån sig oavsett omkringliggande ljud. Icom kallar detta "Clear Voice Boost" - klart och kraftfullt ljud.

Bullerdämpande mikrofon

IC-M37E har en extra mikrofon på baksidan av radion.

Den har som funktion att dämpa bakgrundsljudet och ge ett klarare och tydligare ljud från IC-M37E.

- Bullerdämpningen kan fungera sämre beroende bl.a. på typen av buller, läget och avståndet mellan bullerkällan och mikrofonen.
- Bullerdämpningen fungerar inte när en monofon används.

VARNINGAR

⚠ UNDBIK att hålla antennen nära kroppen (speciellt ansikte och ögon). Sändningskvaliteten blir bäst om mikrofonen är 5-10 cm från munnen. Radion skall om möjligt hållas vertikalt.

ANSLUT ALDRIG radion till någon annan strömkälla än BP-252 eller BP-251 (tillbehör). Risken är då mycket stor att radion förstörs.

UNDBIK att utsätta radion för direkt solsken (mer än +55°C) eller kyla (lägre än -15°C) under längre tid.

SE TILL att radion är utom räckhåll för barn.

ANVÄND INTE radion närmare fartygskompassen än 0,9 meter.

VAR FÖRSIKTIG! IC-M37E är vattensäker motsvarande IP57* hos internationell standard IEC 60529 (2001). Men om radion varit utsatt för yttre våld, tappats e.d. kan radion förlora sitt vattenskydd på grund av sprickor i radion, skadad gummipackning etc.

* Endast när BP-252, BP-251 (extra tillbehör), antenn, [SP MIC]-lock är monterade.

SE TILL att antennen och batteriet är ordentligt fastsatta på radion och att antennen och batteriet är torra innan de monteras. Om radions inre utsätts för fukt kan detta orsaka svåra skador.

När radion varit utsatt för vatten, gör rent batterikontakterna noggrant med sötvatten och torka dem sedan ordentligt för att ta bort vatten och eventuella saltrester.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

DOKUMENT	i
I HÄNDELSE AV NÖD	ii
REKOMMENDATIONER	ii
FÖRORD	iii
VIKTIGT	iii
FÖRKLARINGAR	iii
EGENSKAPER	iii
VARNINGAR	iv
INNEHÅLLSFÖRTECKNING	v
1 TRAFIKREGLER (ENDAST SVERIGE)	1
2 MEDFÖLJANDE TILLBEHÖR OCH FASTSÄTTNING	2-3
■ Medföljande tillbehör	2
■ Fastsättning	2
3 MANÖVERBESKRIVNING	4-7
■ Front, topp och radions sidor	4
■ Funktionsdisplay	6
4 GRUNDFUNKTIONER	8-13
■ Kanalval	8
■ Mottagning och sändning	9
■ Programmering av anropskanal	10
■ Justering av volym	10
■ "Loud"-funktion	11
■ "Mute"-funktion	11
■ Justera brusspärnsnivå	11
■ Knapplåsfunktion	12
■ Monitorfunktion	12
■ Automatisk bakgrundsbelysning	12
■ AquaQuake	12
■ SP Line Convert-funktion	13
■ Kanalhistoria-funktion	13
■ Ström AV Underfunktion	13
5 SÖKFUNKTIONER	14-15
■ Olika typer av sökning	14
■ Ställ in TAG-kanaler	15
■ Starta en sökning	15
6 DUAL- OCH TRIWATCH	16
■ Beskrivning	16
■ Användning	16
7 SET-LÄGE	18-22
■ Beskrivning	18
■ Användning	18
■ SET-läge	20
8 BATTERILADDNING	23-24
■ Batteriladdning	23
■ Varningar	23
■ Medföljande laddare	24
■ Tomkassett (extra tillbehör)	24
9 MONOFON (TILLBEHÖR)	25
■ Beskrivning HM-213	25
■ Anslutning	25
10 FELSÖKNINGSGUIDE	26
11 LISTA ÖVER MARINKANALER	27
12 TEKNISKA DATA	28
13 TILLBEHÖR	29

NOTERA att dessa regler endast gäller för den svenska marknaden. Kontakta er lokala handlare för information om vilka trafikregler som gäller i Norge och Danmark.

◇ **Utbildning krävs**

Det finns idag, förutom yrkessjöfarten, ca 20 000 fritidsbåtar utrustade med VHF. Eftersom VHF, förutom den samtalsmöjlighet som systemet ger, även är ett internationellt nöd- och säkerhetssystem, finns det vissa regler som måste följas av alla som har eller tänker skaffa VHF.

◇ **Certifikat för att använda VHF**

För att erhålla ett s.k. "begränsat telefontifikat" (typ SRC) måste du avlägga ett skriftligt prov hos någon provförrättare som utsetts av NFB (Nämnden för Båtlivs-utbildning). Provet som tar ca 30 minuter, omfattar frågor om bestämmelser, nöd-, il- och varningstrafik, bokstavering, trafikdisciplin, kommunikation mm. Certifikatet är internationellt och är inte tidsbegränsat.

Stockholmradio har tagit fram en lästlöst kursbok "Lärobok för VHF-certifikat". Med boken följer en aktuell förteckning över auktoriserade provförrättare. Läroboken beställs hos Stockholmradio kundtjänst.

◇ **Tillstånd för att använda en VHF**

Post och Telestyrelsen (PTS) heter den statliga myndighet som har hand om tillståndsgivning och tillståndregister för bl a VHF. I tillståndet anges båtens anropssignal, ev sel-call samt den stationansvariges namn.

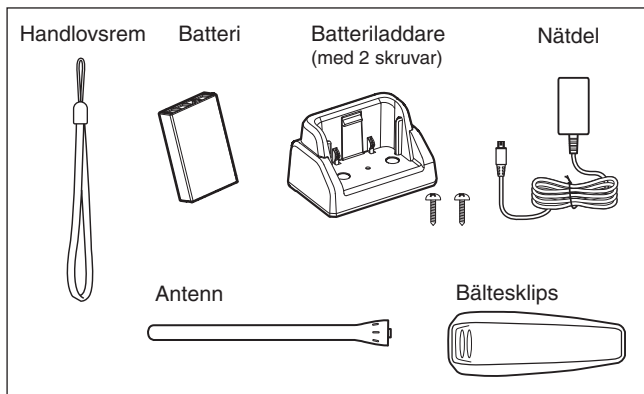
Certifikatet och tillståndet bör alltid finnas ombord för att på anmodan kunna visas upp för myndighet.

Abonnemang måste du ha för att få tillgång till kustradions alla tjänster. Abonnemang tecknar man med Stockholmradio, som drivs av Viamare. För att kunna utnyttja din VHF till fullo och få tillgång till Stockholmradios och utländska kuststationers alla tjänster måste du ha ett abonnemang.

Ansökan om abonnemang ordnar du enkelt genom att kontakta Stockholm radio kundtjänst som också svarar på övriga frågor som rör VHF

Övriga uppgifter är hämtade från Sjöfartsverkets hemsida. Här kan du hämta priser och ytterligare information.

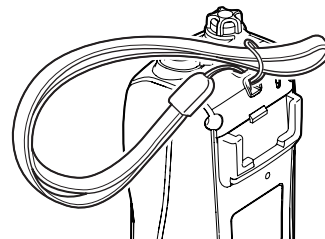
Medföljande tillbehör



◇ Handlovsrem

Träd handlovsremmen genom det avsedda hålet på sidan av radion.

Se illustrationen till höger.



◇ Bältesklips

Montera/avmontera klipset på radion. Se illustrationen nedan.

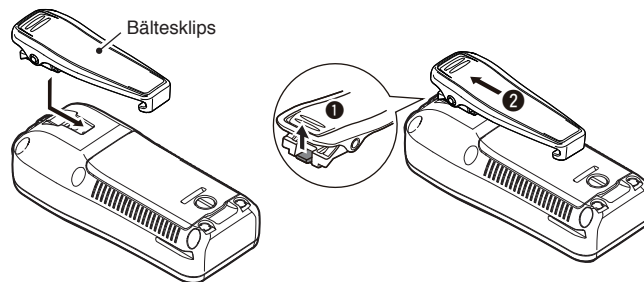
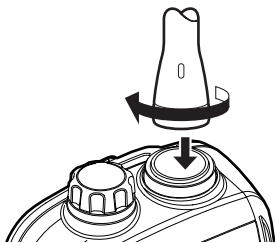
Fastsättning

◇ Antenn

Anslut den medföljande antennen till antennuttaget.

⚠ VARNING!

- **BÄR ALDRIG** radion in i antennen.
- Sända utan antenn kan skada radion allvarligt.



◇ Batteri

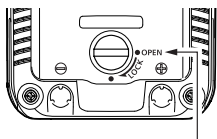
För att ta loss batteriet:

Vrid skruven moturs ett kvarts varv och dra sedan batteriet i pilens riktning som visas nedan.

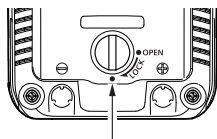
För att montera på batteriet:

För in batteriet helt på sin plats i IC-M37E, och vrid sedan skruven medurs ett kvarts varv.

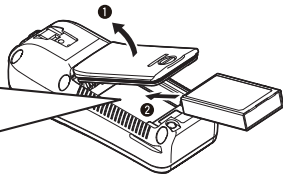
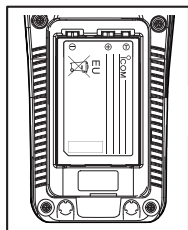
Lossa **ALDRIG** eller sätt fast batteriet när radion är våt eller nersmutsad. Detta kan resultera i att vatten eller smuts kommer in i radion eller batteriet och orsaka att radion skadas.



Skruvens position när batteriet tas bort.

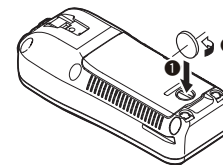


Skruvens position när batteriet fästes fast.



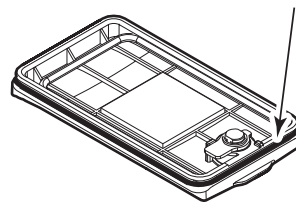
Öppna batteriluckan (1), och placera batteriet så det passar (2). Sätt på batteriluckan.

OBS! När man tar bort eller låser fast batteriet, använd en skruvmejsel eller ett mynt för att lossa eller dra fast skruven.

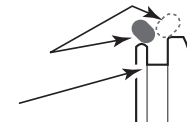
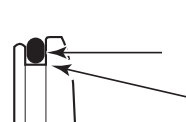


WARNING!

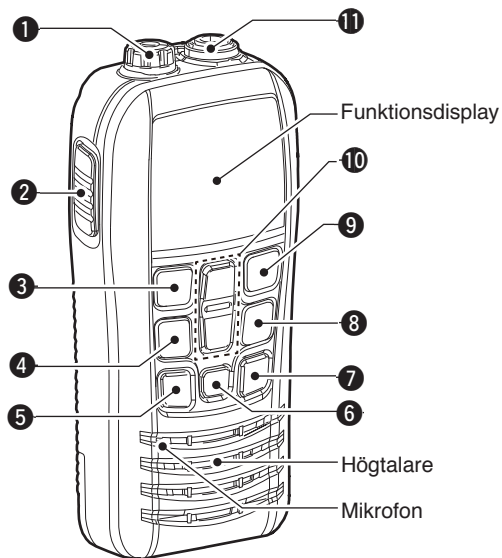
När man sätter på eller tar loss ett batteri, se till att gummipackningen är rätt placerad. Om packningen inte sitter rätt i sitt spår, kan den skadas när man sätter på batteriet. Om packningen skadas, kan inte vattentåligheten garanteras.








Riktig position



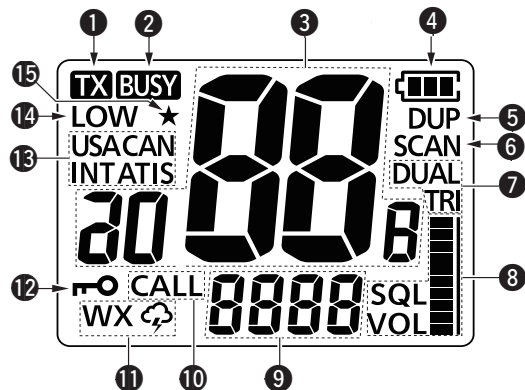
■ Front, topp och radions sidor



- ① **ANSLUTNING FÖR MONOFON [SP MIC]**
Här ansluts monofon (extra tillbehör).
OBS: Sätt på [SP MIC]-locket när monofonen inte används. Annars tränger vatten in i radion.
- ② **SÄNDINGSOMKOPPLARE [PTT]**
Håll in knappen för att sända; släpp för att lyssna.
- ③ **KANAL 16 OMKOPPLARE [16 C]**
➔ Väljer kanal 16 vid knaptryck.
➔ Håll intryckt i 1 s för att välja anropskanal.
- ④ **VOLYM/BRUSSPÄRR/MONITOR KNAPP [VOL/SQL MONI]**
➔ Tryck för att gå in i volym- och brusspärrensjusteringsläget för ljudjustering.
➔ Tryck för att återställa ändrad volymnivå genom funktionerna "Bullerdämpning", "Loud"- eller "Mute" till ursprunglig inställning.
➔ Håll intryckt i 1s för att aktivera monitorfunktionen.
➔ Håll denna knapp intryckt samtidigt som radion slås PÅ för att gå in i SET-läget.
➔ I SET-läge, tryck för att välja en funktion.
- ⑤ **SCAN-/DUALTANGENT [SCAN DUAL]**
➔ Start/stopp av normal- eller prioritetssökning.
➔ Aktivera passningsläge genom att hålla knappen intryckt 1 s.

- ➔ Tryck för att gå ur passningsläget.
 - ➔ Håll **[SCAN DUAL]** och **[Hi/Lo **, intryckt för att aktivera AquaQuake-funktionen.
- ⑥ **PÅ/AV-KNAPP [**]
- Håll den intryckt för ström PÅ eller AV.
- ⑦ **SÄNDNINGSEFFEKT/KNAPPLÅS [Hi/Lo **]
- ➔ Välj mellan hög-, eller lågeffekt vid knapptryck.
 - ➔ Växlar mellan knapplås PÅ/AV när knappen hålls intryckt i 1 s.
- ⑧ Används ej
- ⑨ **FAVORIT/TAG KNAPP [FAV TAG]**
- ➔ Tryck denna tangent för att välja favorit- (TAG) kanaler.
 - ➔ Håll intryckt i 1 s för att märka eller rensa visad kanal.
 - ➔ Om denna hålls intryckt när radion strömsätts med ON-knappen, rensas eller märks (om ingen kanal är märkt) alla kanaler.
- ⑩ **KANALVÄLJARE UPP/NER []/[**]
- ➔ Val av önskad kanal.
 - ➔ Väljer funktion i SET-läge.
 - ➔ Kontrollerar "TAG"-kanaler eller byter sökriktning vid sökning.
- ⑪ **ANTENNANSLUTNING**

■ Funktionsdisplay



① SÄNDNINGSINDIKATOR

Visas vid sändning.

② UPPTAGETINDIKATOR

- ➔ Visas när en signal tas emot eller när brusspärren öppnas.
- ➔ Blinkar under kontrolllyssning.

③ VISAR KANALNUMMER

- ➔ Visar vald trafikkanal.
- ➔ I SET-läge visas valt villkor.

④ BATTERIINDIKATOR

Visar batteristatus.

Indikator	[]	[]	[]	[]
Batterinivå	Fullt	Halvfullt	Laddning nödvändig	Urladdat

[||||] blinkar när batteriet är överladdat.

[] blinkar när batteriet är helt urladdat.

⑤ DUPLEXINDIKATOR

Visas när en duplexkanal är vald.

⑥ SÖKINDIKATOR

Blinkar vid sökning.

⑦ DUAL-/TRIWATCH INDIKATORER

“DUAL” visas vid dualwatch; “TRI” visas vid triwatch.

⑧ VOLYMINDIKATOR

- ➔ Visar volymnivån.
- ➔ Staplarna rör sig från Min till Max så länge som "Loud"-funktionen är inkopplad.

⑨ VISNING AV UNDERKANAL

- ➔ Visar att kanal 16 passas vid prioritetssökning, dual- eller triwatch.
- ➔ Visar SET-lägets funktioner i SET-läge.
- ➔ Visar nivå på volym när denna ställs in.
- ➔ Visar brusspärnsnivå när denna ställs in.

⑩ INDIKATOR FÖR ANROPSKANAL

Visas när anropskanal är vald.

⑪ Används ej

⑫ LÅSINDIKATOR

Visas när tangentlåsfunktionen är aktiverad.

➔ Blinkar när "Mute"-funktionen är inkopplad.

⑬ Används ej**⑭ LÅGEFFEKTSINDIKATOR**

➔ "LOW" visas när lågeffekt är vald.

➔ "LOW" blinkar när radion på grund av för hög temperatur eller för låg batterispänning tvingats över i lågeffekt.

⑮ VISAR FAVORITKANAL

➔ Visar när radion står på vald kanal.

■ Kanalval

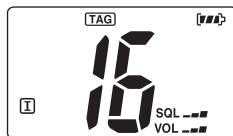
VIKTIGT! Innan du använder radion för första gången måste batteriet laddas fullt. Detta för att batteriet skall få optimal livslängd och radion fungera på rätt sätt. För att undvika skada på radion, stäng AV radion under laddning.

◇ Kanal 16

Kanal 16 är en nödkanal. Den används främst för att etablera kontakt med en annan station eller för nödtrafik. Kanal 16 passas vid Dual- och Triwatch. När radion inte används för annan trafik skall den passa kanal 16

- ① Tryck [**16 C**] för att välja kanal 16.
- ② Tryck [**CH**] för att återgå till samma läge som var aktivt innan kanal 16 valdes, eller tryck [**▲**]/[**▼**] för att välja lämplig kanal.

Push



Bekvämt!

Om du håller [**FAV TAG**] intryckt och sedan trycker på [**▲**]/[**▼**] kan du välja en märkt favorit- (TAG-) kanal och automatiskt hoppa över de omärkta kanalerna.

- Om du bara trycker [**FAV TAG**] visas bara TAG-kanalerna.
- Favoritkanaler väljer man genom inställning av TAG-kanaler

◇ Anropskanal

Speciella anropskanaler kan programmeras och används för att snabbt komma åt dessa kanaler. Anropskanal bevakas vid Tri-watch.

- ① Håll [**16 C**] intryckt i 1 s för att välja anropskanal.
 - “**CALL**” och anropskanalens nummer visas.
- ② Tryck [**CH**] för att återgå till den kanal som användes innan byte till anropskanal eller tryck [**▲**]/[**▼**] för att välja en annan kanal.

Håll intryckt
i 1 s.



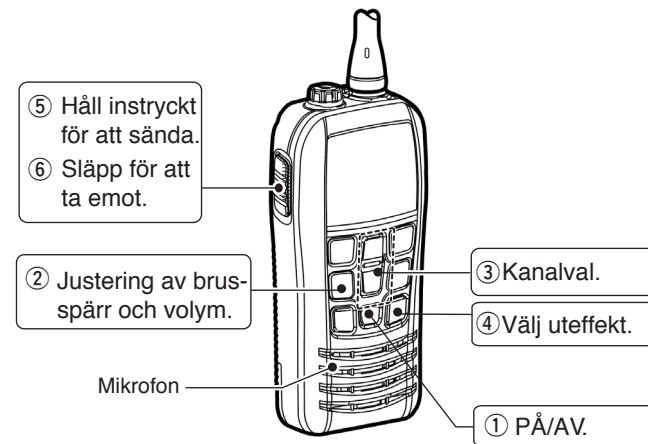
■ Mottagning och sändning

/// **WARNING:** Sändning utan antenn kan skada radion allvarligt.

- ① Håll [**⏻**] intryckt för att slå PÅ radion.
- ② Ställ in volym- och brusspärnsnivåer.
Du väljer vad du vill justera med [**VOL/SQL MONI**].
 - ➔ Gå in i brusspärnsjusteringsläget och tryck [**▼**] upprepade gånger tills brusspärren öppnar.
 - ➔ Gå in i volymjusteringsläget och tryck sedan [**▲**]/[**▼**] för att justera volymen.
 - ➔ Gå in i brusspärnsjusteringsläget igen och tryck [**▲**] tills dess att bruset försvinner.
- ③ Tryck [**▲**]/[**▼**] för att välja önskad kanal.
 - När man tar emot en signal visas "**BUSY**" i displayen och ljud hörs från högtalaren.
 - Eventuellt kan ytterligare justering av ljudnivån vara nödvändig.
- ④ Tryck [**Hi/Lo** **↔**] för att välja uteffekt (om nödvändigt).
 - "**LOW**" visas om lågeffektläge är valt; ingen indikering visas om högeffektläge är valt.
 - Välj lågeffektläge för kommunikation på kortare avstånd, välj högeffektläge för att kunna kommunicera över längre sträckor.
 - Vissa kanaler stödjer endast lågeffektsändning.
- ⑤ Håll [**PTT**] intryckt för att sända, tala sedan i mikrofonen.
 - "**TX**" visas i displayen.
 - Kanal 70 kan inte användas för sändning
- ⑥ Släpp [**PTT**] för att ta emot.

/// **OBS!** För att höras så bra som möjligt, vänta med att tala ett par sekunder efter det att Du tryckt in [**PTT**] och håll apparaten/mikrofonen 5 till 10 cm från munnen.

/// **OBS!** Radion har en inbyggd strömsparfunktion för att spara på batteriet. Strömsparfunktionen aktiveras när ingen signal har mottagits på 5 sekunder.

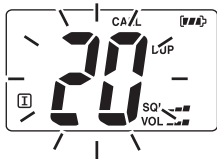
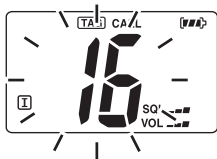


4 GRUNDFUNKTIONER

■ Programmering av anropskanal

Knappen för anropskanal används som standard för att välja kanal 16. Du kan emellertid programmera in din mest använda kanal för snabb åtkomst.

- ① Håll [**16 C**] intryckt i 1 s för att välja anropskanal.
 - “CALL” och anropskanalens nummer visas.
- ② Håll [**16 C**] intryckt igen i 3 s.
(tills ett långt pip ändras till 2 korta tonstötar) för att börja mata in anropskanalen.
 - Kanalnumret börjar blinka.
- ③ Tryck [**▲**]/[**▼**] för att välja önskad kanal.
- ④ Tryck [**16 C**] för att programmera in visad kanal som anropskanal.
 - Kanalnumret slutar blinka.



■ Justering av volym

Volymen justeras med [**VOL/SQL MONI**] och [**▲**]/[**▼**].

- ① Tryck [**VOL/SQL MONI**] en gång för att gå in i volymjusteringsläget, och justera sedan volymen med [**▲**]/[**▼**].
 - “VOL”-indikatorn börjar blinka.
 - Det finns 31 volymnivåer samt AV.
 - Om ingen tangent trycks in under 5 s, återgår radion till normalläge.
- ② Tryck [**VOL/SQL MONI**] två gånger för att gå ur volymjusteringsläget.



Visar nivån på volymen.

Blinkar när nivån justeras.

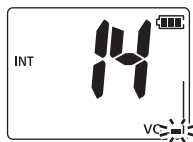
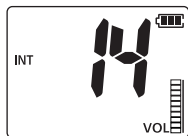
■ "Loud"-/"Mute"-funktion

Du kan tillfälligt maximera volymnivån med en enkel åtgärd.

- ① Håll [VOL / SQL] intryckt och tryck på [▲].
Volymnivån är inställd på maximal nivå.
Tryck [VOL / SQL] och [▲] igen för att stänga av funktionen.

Du kan tillfälligt stänga av ljudutgången med en enkel åtgärd.

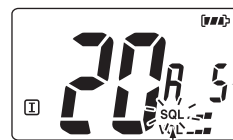
- ② Tryck [▼] medan du håller [VOL / SQL] intryckt.
Volymnivån är inställd på miniminivån (AV).
Tryck [VOL / SQL] och [▼] igen för att stänga av funktionen.



■ Justering av brusspärr

Brusspärren justeras med [VOL/SQL MONI] och [▲]/[▼]. För att kunna ta emot signaler samt för att sökfunktionen skall fungera på rätt sätt måste man justera brusspärren till rätt nivå.

- ① Tryck in [VOL/SQL MONI] två gånger för att gå in i justeringsläget och justera sedan nivån med [▲]/[▼].
 - "SQL" indikatorn börja blinka.
 - Det finns 11 olika nivålägen att välja mellan: OP är helt öppen; 10 är kraftig spärr; 1 är svag spärr.
 - Efter 5 s inaktivitet övergår radion till vanlig trafik.
- ② Tryck [VOL/SQL MONI] igen för att återgå till normalläge.




Visar styrkan hos brusspärren


Blinkar när brusspärren justeras.

4 GRUNDFUNKTIONER

■ Knapplåsfunktion

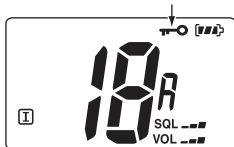
Låsfunktionen låser alla tangenter utom [PTT], [VOL/SQL MONI], [LOUD MUTE], [Hi/Lo >] och [▲]/[▼]* elektroniskt för att förhindra ofrivilliga knapptryckningar.

* Endast då man justerar volym eller brusspär.

➔ Håll [Hi/Lo >] intryckt i 1 s för att slå PÅ/AV funktionen.

Visas när låsfunktionen är aktiverad.

Håll
intryckt i 1 s. 




■ Monitor/lyssningsfunktion

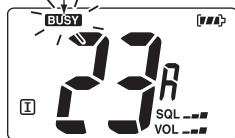
Denna innebär att brusspärnsfunktionen tillfälligt kopplas ur. Vad som händer när monitorknappen trycks in väljer man i SET-läget.

➔ Monitorfunktion aktiveras genom att hålla [VOL/SQL MONI] intryckt i 1 s.

- “**BUSY**” blinkar och brusspärren öppnas.

Blinkar när monitorfunktionen är aktiv.

Håll
intryckt i 1 s. 




■ Automatisk displaybelysning

Funktionen är mycket praktisk när du använder radion i mörker. Automatisk bakgrundsbelysning aktiveras i SET-läge.

- ➔ Tryck in vilken knapp som helst utom [PTT] för att slå PÅ bakgrundsbelysningen.
 - Bakgrundsbelysningen slås automatiskt av efter 5 s inaktivitet.

■ AquaQuake - vattenrensning

IC-M37E använder en teknologi för att ta bort vatten från högtalarfronten - AquaQuake. AquaQuake hjälper till att ta bort vatten som annars skulle kunna dämpa ljudet från högtalaren. IC-M37E sänder ut ett vibrerande ljud när denna funktion används.

- ➔ Håll både [SCAN DUAL] och [Hi/Lo >] intryckta
 - En låg ton hörs i 10 s för att ta bort vattnet. Funktionen påverkas inte av volyminställningen.
 - Radion tar inte emot någon tangentryckning när AquaQuake funktionen är aktiverad.
 - AquaQuake funktionen kan inte aktiveras när en monofon är ansluten.
 - Funktionen stängs av vid tryck på någon tangent.

■ SP Line Convert-funktion

När den valfria högtalarmikrofonen inte används kan högtalaren konverteras till en mikrofon.

Högtalaren konverteras automatiskt till en mikrofon när radion flyter på vattnet, beroende på inställningsläget.

➔ Tryck på [VOL / SQL] medan du håller [PTT] intryckt för att slå på eller stänga av funktionen.

■ Kanalhistoria-funktion

Kanalhistoria-funktionen väljer snabbt din senast använda kanal.

- ① Upp till 5 kanaler sparas i varje kanalgrupp.
- ① Kanalhistoria spara oavsett om radion är PÅ eller AV

- ① Tryck på [CH / WX] och [▼] för att gå till valet av kanalhistorial. "4, 5t" blinkar.
- ② Tryck [▼] för att välja registrerad kanal.
- ③ Slå av radion och tryck sedan [⏏] samtidigt som [▼] hålls intryckt för att välja kanalhistoria.

■ Ström AV Underfunktion

Underfunktioner kan aktiveras genom att hålla in en specifik knapp när radion är AV.

- ① Denna funktion fungerar även om låsfunktionen är påslagen.
- ① Stäng AV radio.
- ② Håll ned en knapp för att slå på funktionen.

Läge	Knapp	Funktion
Light	[VOL/SQL]	Slår på skärmen och bakgrundsbelysningen.
Nöd	[SCAN]	Ett larm ljuder och ljudet blir gradvis högre. VARNING: Larmet hörs tydligt.
Batterispänning	[FAV]	Visar batterispänning. (Exempel: [3_60] betyder 3.60 V.) ① [AL] visas när alkaliskt batteri används.
Blinkar	[Hi/Lo]	Skärm och tangenter blinkar.

• Funktionen aktiveras medan du håller ner knappen.

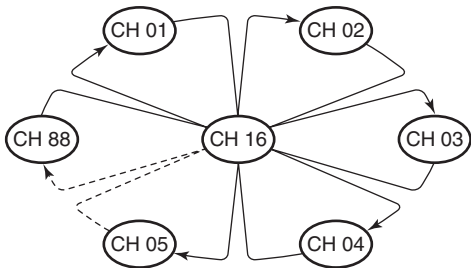
- ① Funktionen stängs av efter att den inställda perioden har gått från att släppa tangenten, beroende på inställning för Set-läge.
- ① Om du vill stänga av funktionen innan den inställda perioden har gått, tryck på valfri knapp.

■ Olika typer av sökning

Sökning är ett effektivt sätt att finna signaler över ett stort frekvensområde. IC-M37E har prioritetssökning och normal-sökning.

Dessutom finns möjlighet att automatiskt starta sökningen vid standby. Denna funktion aktiveras i SET-läge. (sid. 18)

PRIORITETSSÖKNING



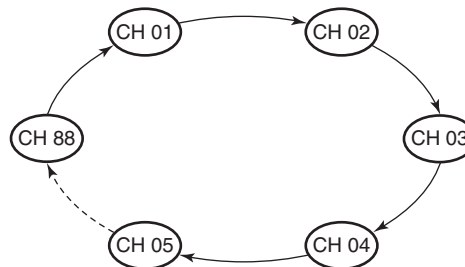
Prioritetssökning innebär att alla "TAG"-kanaler söks igenom i följd samtidigt som kanal 16 bevakas. När en signal upptäcks på kanal 16, stannar sökningen tills signalen försvinner. När en signal upptäcks på en annan kanal än 16 blir sökningen av dualwatch-typ tills signalen försvinner.

Programmera in "TAG*" -kanaler innan sökning. Rensa "TAG"-kanaler som stoppar sökningen (olämpliga kanaler som t. ex. de för digitalkommunikation).

/// Välj prioritets- eller normalsökning i SET-läge.

* "TAG" är engelska för "märka".

NORMALSÖKNING



Normalsökning, liksom prioritetssökning, söker igenom alla "TAG"-kanaler i följd. Skillnaden är att normalsökningen inte söker på kanal 16 om inte den ligger som en "TAG"-kanal.

■ Ställ in TAG-kanaler

För att göra sökningen mer effektiv ”märker” man önskade kanaler (gör dem till ”TAG”-kanaler) eller tar bort oönskade kanaler. De som inte är märkta kommer att hoppas över vid sökningen.

- ① Välj den kanal som skall märkas.
- ② Håll **[FAV]** intryckt i 1 s för att märka den visade kanalen.
 - “**[TAG]**” visas i funktionsdisplayen.
- ③ För att ångra en märkning, håll **[FAV]** intryckt i 1 s.
 - “**[TAG]**” försvinner.

✓ Rensa (eller märka) alla märkta kanaler

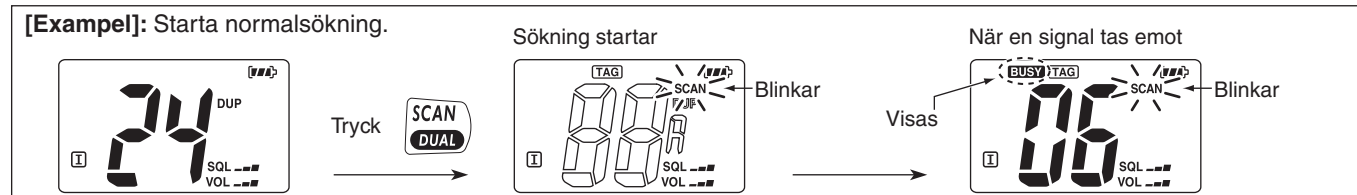
Om man samtidigt som man håller **[FAV]** intryckt, slår på radion, rensas alla TAG-kanaler.

- Gör om denna manöver för att göra alla kanaler till TAG-kanaler (om ingen kanal är märkt).

■ Starta en sökning

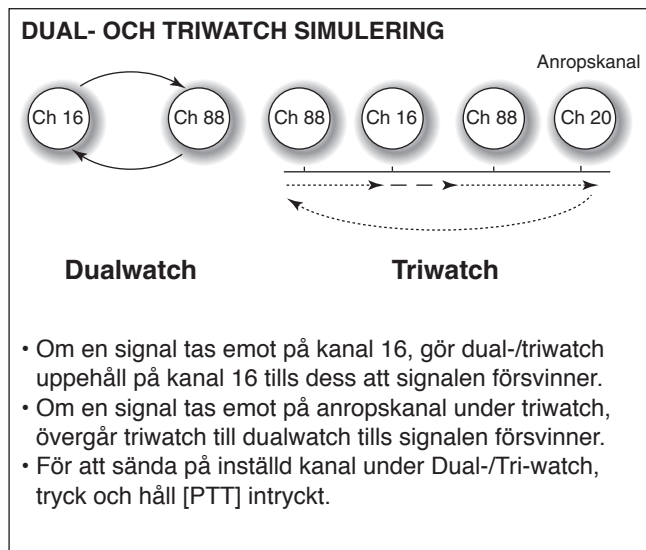
Ställ in typ av prioritetssökning, återstarttid och autosökningsfunktionen i förväg genom att använda SET-läget.

- ① Tryck **[SCAN DUAL]** för att påbörja prioritets- eller normal sökning.
 - “**[SCAN]**” blinkar i funktionsdisplayen.
 - “16” visas i underkanalfönstret under prioritetssökning.
 - När en signal hörs, stannar sökningen tills signalen försvinner eller fortsätter efter en paus på 5 s beroende på inställd återstarttid.
 - Tryck **[▲]/[▼]** för att kontrollera vilka kanaler som är märkta, ändra sökriktning eller återstarta sökningen manuellt.
- ② För att avbryta sökningen, tryck **[SCAN DUAL]**.
 - “**[SCAN]**” försvinner.
 - Det går även att avbryta sökningen genom att trycka på **[PTT]**, **[16 C]**, **[CH]** eller **[FAV]**.



■ Beskrivning

Dualwatch passar kanal 16 när du tar emot en annan kanal. Triwatch passar kanal 16 och anropskanalen när du tar emot en annan kanal.

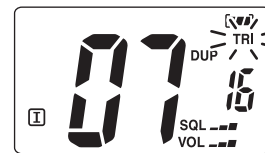


■ Användning

- ① Välj Dual- eller Tri-watch i SET-läge.
- ② Välj önskad trafikkanal.
- ③ Håll [**SCAN DUAL**] intryckt i 1 s för att starta Dual- eller Tri-watch (beroende på inställningen i SET-läge).
 - “**DUAL**” blinkar vid Dualwatch; “**TRI**” blinkar vid Tri-watch.
 - En pipton hörs när en signal tas emot på kanal 16.
 - Triwatch övergår till dualwatch när en signal tas emot på en anropskanal.
- ④ För att stänga av sökningen, tryck på [**SCAN DUAL**] igen.

[Exempel]: Att använda Tri-watch på kanal 07.

Tri-watch startar.



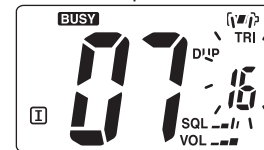
Signal tas emot på anropskanalen.



Tri-watch återstartas när signalen försvinner.



Signal som tas emot på kanal 16 får prioritet.



■ Beskrivning

SET-läget används för att ändra inställningarna på radions funktioner: piptonsfunktion, prioritetssökning, tidsinställning för återstart av sökning, autosökfunktion, Dual-/Tri-watch-funktionen, monitorknapp-funktionen, automatisk bakgrundsbelysning, LCD-kontrast, batterisparfunktion, brusspärskänslighet, funktionen fast lågeffekt* och kontroll av omgivningsljud.

* Syns bara när tomkassett (extra tillbehör) är ansluten.

■ Användning

Ställ in och anpassa inställningar i SET-läget.

① Håll in [**VOL/SQL**] och tryck [**⏏**] för att komma till SET-läge.

"Pip" visas.

När radion är AV:

Håll [**VOL/SQL**] intryckt och tryck på [**⏏**] inom 1 sekund.
















Detta aktiverar SET-läge.

② Välj önskad trafikkanal.

③ Håll in [**SCAN DUAL**] eller tryck [**▼**] eller [**▲**] för att välja ett objekt.

Tryck [**▼**] eller [**▲**] för att välja ett alternativ.

④ För att stänga av sökningen, tryck på [**16/C**].

<p>• Pip</p> 	<p>• Underfunktion fördröjningstimer</p> 	<p>• Scan Type*1</p> 
<p>• Scan Timer*1</p> 	<p>• Auto Scan*1</p> 	<p>• Dual/Tri-watch*1</p> 
<p>• SQL Key Action</p> 	<p>• Bakgrundsbelysning</p> 	<p>• Kontrast</p> 
<p>• Strömspar</p> 	<p>• Auto SP Line Convert</p> 	<p>• Float'n Flash</p> 
<p>• Float'n Flash Alarm</p> 	<p>• Float'n Flash Strömspar</p> 	<p>• Lågt batterivarning</p> 

*1 Gäller ej HOL-version

7 SET-LÄGE

■ SET-läge

OBS: Set-läge kan vara olika beroende på radioversion eller förinställningar. Fråga din återförsäljare för mer information.

Tangnetljud "bEEP"

Slår PÅ eller AV tangentljudsfunktionen.
OFF: Stänger av funktionen för tyst drift.
ON: När en knapp trycks in hörs ett pip.

Prioritetsskanning "Pr.o"

Aktiverar eller stänger av funktionen Prioritetsskanning.
OFF: Skannatypen är inställd på "Normal", som sekventiellt söker efter alla favoritkanaler i kanalgruppen.
ON: Skanningstypen är inställd på "Prioritet", som sekventiellt söker efter alla favoritkanaler i kanalgruppen, samtidigt som du regelbundet kontrollerar kanal 16 (Prioritetskanal).

Scan Timer "S.t."

Slår på eller stänger av skannad timer.
OFF: När en signal upptäcks på en kanal, pauser skanningen tills signalen försvinner och återupptas sedan.
ON: När en signal upptäcks på en kanal, pauser skanningen i 5 sekunder och återupptas sedan. Om signalen försvinner på mindre än 5 sekunder återupptas genast skanningen.

Automatisk Skanning "Auto"

Slår på eller stänger av den automatiska skannfunktionen.
OFF: Funktionen är av.
ON: Skanning startar automatiskt när ingen signal tas emot eller ingen operation utförs under 30 sekunder.

Dual/Tri-watch "dt"

Väljer Dualwatch eller Tri-watch.
d- (Dual): Kontrollerar kanal 16 regelbundet när du arbetar på en annan kanal.
t- (Tri): Kontrollerar periodiskt kanal 16 och samtalsskanalen när du arbetar på en annan kanal.

SQL funnkton "SQLS"

Funktionen öppnar tillfälligt squelch.
Pu (Push): Monitorfunktionen aktiveras genom att hålla [VOL / SQL] intryckt i mer än 1 sekund. Squelch öppnas medan du håller ner tangenten.
Ho (håll): Monitorfunktionen aktiveras genom att hålla [VOL / SQL] intryckt i mer än 1 sekund. Squelch förblir öppen tills användaren trycker på valfri knapp.

Bakgrundsbelysning "R.bl"

Slår på eller av funktionen för automatisk bakgrundsbelysning.
OFF: Funktionen är av.
ON: Bakgrundsbelysningen slås PÅ i 5 sekunder när användaren trycker på valfri knapp utom [PTT].

Displaykontrast "LcdC"

Väljer radions displaykontrast.

Hi: Radions displaykontrast är inställd på Hög.

Lo: Radions displaykontrast är inställd på Låg.

Strömsparfunktion "P_SR"

Slår på eller stänger av strömsparfunktionen.

OFF: Funktionen är av.

ON: Power Save-funktionen minskar strömförbrukningen genom att avaktivera mottagarkretsen för mottagaren med specificerade intervall.

7 SET-LÄGE

Kanaldisplay "CH_1"/"CH_U"/"CH_L"

Väljer antalet siffror som ska visa kanalnumret. Du kan välja inställningar för varje kanalgrupp.

3d: Kanalnumret visas med 3 siffror, t.ex. "78A."

4d: Kanalnumret visas med fyra siffror, till exempel "1078."

Float'n Flash "FLRS"

Slår på eller stänger av Float'n Flash-funktionen. Man kan enkelt hämta radion från vattnet.

① Denna funktion fungerar även om radion är AV.

OFF: Funktionen är av.

ON: Bakgrundsbelysningen alt LED eller båda skickar ut ljus när radion flyter på vattnet.

① Denna funktion är tillfälligt AV, och radion kan manövreras när någon knapp trycks in. Denna funktion slås på på 10 sekunder efter att tangenten släppts.

Float'n Flash Alarm "F_AL"

Väljer om ett larm ska ljuda medan lampan blinkar när radion flyter i vattnet.

① Denna funktion kan endast användas när Float'n Flash är på.

OFF: Larmet låter inte.

ON: Larmet ljuder medan lampan blinkar när radion flyter i vattnet.

VARNING: Larmet låter högt.

Float'n Flash Power Save "F_PS"

Slår på eller stänger av Float'n Flash Power Save-funktionen.

① Denna funktion kan endast användas när Float'n Flash är på.

OFF: Denna funktion är AV.

ON: När radion flyter på vattnet går den in i Float'n Flash Power Save-läge för att spara batteri.

■ Batteriladdning

Innan du använder radion för första gången måste batteriet laddas fullt för att optimera drifttiden och livslängden.

Rekommenderat temperaturområde för laddning är +10°C till +40°C. Vi rekommenderar +20°C.

OBS! Li-Ion-batteriet fungerar bäst mellan -20°C och +60°C. Radions temperaturområde är -15°C till +55°C.

Använd endast de specificerade laddarna (BC-235 och BC-238). **ANVÄND ALDRIG** laddare som inte är godkända av Icom.

ANVÄND ALDRIG nätadapter som inte är godkänd av Icom.


OBS! Mer om batterier och laddning hittar du i den engelska bruksanvisningen

■ Varningar

KASTA ALDRIG använda batterier i eld. Risken för explosion är stor.

UTSÄTT aldrig batteriet för väta. Om det blir vått, se till att batteriet är helt torrt innan det ansluts till radion.

KORTSLUT aldrig batteripolerna på batteriet. Se till att inga metallföremål (nycklar etc.) av misstag kan kortsluta batteriet om det t.ex. förvaras i en ficka eller väska.

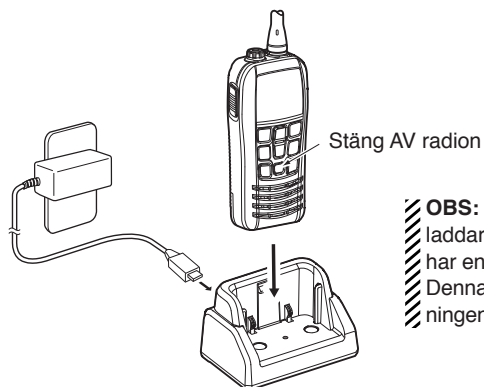
WARNING! Kortare livslängd kan bli fallet om batteriet lämnas helt laddat, helt urladdat eller i för varmt utrymme (över +50°C) för en längre tid. Om radion skall lämnas oanvänd under en längre tid bör batterinivån vara ungefär hälften av full laddning. Använd radion tills batteriindikatorn visar att halva kapaciteten är kvar (). Ta sedan loss batteriet och förvara det i ett kallt, torrt utrymme där temperaturen är mellan -20°C till +20°C.

■ Medföljande batteriladdare

■ Laddningsanslutningar

/// Ladda inga andra batterier än BP-296.

- ① Placera BC-235 på en slät yta, t.ex. ett bord. Använd medföljande skruvar för att om så önskas skruva fast laddaren.
- ② Anslut nätdelen som visas nedan.
- ③ Stoppa batteriet i laddaren med eller utan IC-M37E.
 - Laddningsindikatorn lyser orange.
 - Laddningsindikatorn blinkar orange (eller omväxlande orange/grönt) när skyddskretsen är aktiverad.
- ④ Ladda batteriet ca 4 h, beroende på hur mycket som återstår av laddningen.
 - Laddningsindikatorn lyser grönt när laddningen är färdig.



/// **OBS:** Batteriladdaren, BC-235, har en laddtid. Denna stoppar laddningen efter ca 14 h.

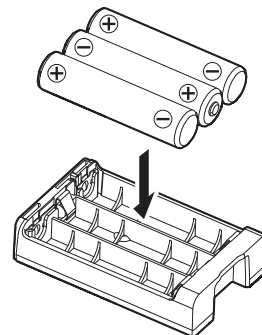
■ Tomkassett (extra tillbehör)

När du vill använda tomkassetten BP-297 för AAA(LR03)-batterier, installera batterierna som visas nedan. Se till att du vänder batterierna åt rätt håll (rätt polaritet).

/// **OBS!:**

- Innan du lägger i batterierna i kassetten, se till att alla är av samma typ och har samma kapacitet. Blanda aldrig gamla och nya batterier.
- Se till att batteripolerna är rena (om så behövs, putsa på polerna då och då).
- När du använder tomkassett, blir uteffekten 2 W (vid högeffekt).

/// **OBS!:** Radion kan sjunka när tomkassett med batterier används. Detta beror på batteriernas vikt.



■ HM-213 beskrivning

Klips av krokodiltyp

För att fästa monofonen vid din skjorta, krage, etc.

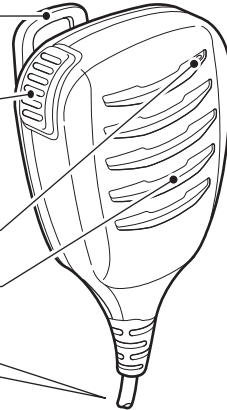
PTT-omkopplare

Tryck för sändning.
Släpp för mottagning.

Mikrofon

Högtalare

Stäng AV stationen innan du ansluter HM-213



Sänk **ALDRIG** ner kontakten i vatten. Om kontakten blir våt, se till att torka den **INNAN** du ansluter den till radion.

/// **OBS:** Mikrofonen är placerad längst upp på monofonen, som visas på figuren ovan. För att få bästa läsbarhet för din sändning, håll mikrofonen ca 5-10 cm från din mun och tala i normal samtalston.

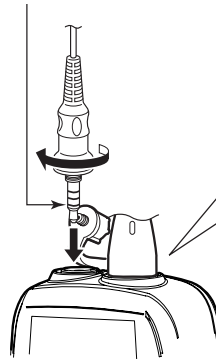
/// **OBS:** När monofon är ansluten, fungerar inte bullerdämpningen.

■ Anslutning

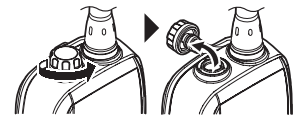
Stäng AV radion innan du ansluter monofonen.

Placera sedan monofonens kontakt i **[SP MIC]** anslutningen och skruva fast den ordentligt som visas i figuren nedan. Var försiktig så att du inte skadar gängorna.

/// **VIKTIGT:** Ha **ALLTID** locket för **[SP MIC]** monterat när ingen monofon är ansluten. Om locket inte är påsatt kan vatten tränga in i radion. Radion kan få felaktig funktion om kontakten blir våt.





Ta av: Vrid locket [SP / MIC] moturs och lossa det sedan.



Sätt på: Sätt fast locket [SP / MIC] och rotera det medsols helt.



10 FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	TROLIG ANLEDNING	LÖSNING	SID.
Det går inte att slå PÅ radion.	<ul style="list-style-type: none"> Batteriet är urladdat. Dålig batterianslutning. 	<ul style="list-style-type: none"> Ladda batteriet. Kontrollera batterianslutningarna 	23 3
Inget ljud hörs från högtalaren.	<ul style="list-style-type: none"> För kraftig brusspär. Volymen är för låg. Högtalaren har varit utsatt för vatten. 	<ul style="list-style-type: none"> Sätt brusspären till tröskelvärdet. Justera volymen till önskad nivå. Torka bort vattnet från högtalaren. 	12 11 13
Det går inte att sända eller högeffekt kan inte väljas.	<ul style="list-style-type: none"> Vissa kanaler är endast för lågeffekt eller endast för mottagning. Batteriet är inte laddat. Batteriet är överladdat. Uteffekten är satt på lågeffekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Byt kanal. Ladda batteriet. Kontrollera att batterispänningen är korrekt. Tryck [Hi/Lo  för att välja högeffekt. 	8, 9, 27 23 — 10
Den visade kanalen kan inte ändras.	<ul style="list-style-type: none"> Låsfunktionen är aktiverad. 	<ul style="list-style-type: none"> Håll [Hi/Lo  intryckt i 1 s för att ändra funktionen. 	13
Sökning startar inte.	<ul style="list-style-type: none"> Inga "TAG" -kanaler är programmerade. 	<ul style="list-style-type: none"> Märk önskade kanaler som "TAG" -kanaler. 	15
Inga piptoner hörs.	<ul style="list-style-type: none"> Piptoner är avstängda/OFF. 	<ul style="list-style-type: none"> Sätt piptoner PÅ/ON (Fix Beep/User Beep) i SET-läge. 	18
Fel batterispänning	<ul style="list-style-type: none"> Spänningen hos anslutet batteri är mer än 11 V. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera att batterispänningen är korrekt. 	—
Bullerdämpningsfunktionen fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> Sub-mikrofonen är täckt av något. En monofon är ansluten till radion. 	<ul style="list-style-type: none"> Se till att sub-mikrofonen inte är täckt. Koppla ur mikrofonen. 	4 25

LISTA ÖVER MARINKANALER

11

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
L1	155.500	155.500
L 2	155.525	155.525
1	156.050	160.650
2	156.100	160.700
3	156.150	160.750
4	156.200	160.800
5	156.250	160.850
6	156.300	156.300
7	156.350	160.950
8	156.400	156.400
9	156.450	156.450
10	156.500	156.500
11	156.550	156.550

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
12	156.600	156.600
13	156.650	156.650
14	156.700	156.700
15	156.750	156.750
16	156.800	156.800
17	156.850	156.850
18	156.900	161.500
19	156.950	161.550
20	157.000	161.600
21	157.050	161.650
22	157.100	161.700
23	157.150	161.750
24	157.200	161.800

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
25	157.250	161.850
26	157.300	161.900
27	157.350	161.950
28	157.400	162.000
60	156.025	160.625
61	156.075	160.675
62	156.125	160.725
63	156.175	160.775
64	156.225	160.825
65	156.275	160.875
66	156.325	160.925
67	156.375	156.375
68	156.425	156.425

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
69	156.475	156.475
70	156.525	156.525
71	156.575	156.575
72	156.625	156.625
73	156.675	156.675
74	156.725	156.725
77	156.875	156.875
78	156.925	156.875
79	156.975	161.575
80	157.025	161.625
81	157.075	161.675
82	157.125	161.725
83	157.175	161.775

CH	Frekvens (MHz)	
	TX	RX
84	157.225	161.825
85	157.275	161.875
86	157.325	161.925
87	157.375	157.375
88	157.425	157.425

10

11

12 TEKNISKA DATA

ALLMÄNT

- Frekvenstäckning : Sändning 156.000–161.450 MHz
Mottagning 156.000–163.425 MHz
- Trafiksätt : FM (16K0G3E)
- Kanalavstånd : 25 kHz
- Strömåtgång (vid 3.7 V DC)
 - TX 6 W : 2.75 A typisk
 - 5 W : 2.6 A typisk
 - 1 W : 1.0 A typisk
- RX Max. volym
 - Inre högtalare : 0.4 A typisk
 - Yttre högtalare : 0.2 A typisk
- Batterispar : 10 mA typisk
- Frekvensstabilitet : ± 1.5 kHz
- Temperaturområde : -15°C till $+55^{\circ}\text{C}$
- Dimensioner : 57,9 (B) \times 140,5 (H) \times 38,7 (D) mm
(Utskjutande delar är inte medräknade)
- Vikt : Ca 293 g
(inkl. batteri, antenn, klips)

SÄNDARE

- Uteffekt (vid 7,4 V DC) : 6 W (Hög) och 1 W (Låg)
- Modulationstyp : Frekvensmodulering
- Max. frekvensavvikelse : ± 5 kHz
- Grannkanalselektivitet : 70 dB
- Spuriuser : 0.25 μW

MOTTAGARE

- Mottagningssystem : Dubbelsuper

- Känslighet (20 dB SINAD) : -4 dB μ emf typisk
- Brusspärrens känslighet : -5 dB μ emf typisk (tröskelvärde)
- Intermodulation : 68 dB
- Spuriusertryckning : 70 dB*
- Grannkanalundertryckning : 70 dB
- LF-uteffekt (vid 10% distorsion)
 - Inre högtalare : 0.7 W typisk i 8 Ω last
 - Yttre högtalare : 0.2 W i 4 Ω last

Alla nämnda specifikationer kan ändras utan tidigare tillkännagivande.

■ BATTERI OCH TOMKASSETT

- **BP-296** LI-LON BATTERI
3.6 V 2200 mAh (min) 2350 mAh (typisk)
- **BP-297** BATTERIKASSETT
Batterikassett för 3 × AAA (LR03) alkalinebatterier.

■ LADDARE

- **BC-235** BORDSLADDARE + **BC-217** NÄTDEL
För normalladdning av batterier.
- **BC-238** BORDSLADDARE + **BC-2416** NÄTDEL
För snabbladdning av batterier.

■ ANDRA EXTRA TILLBEHÖR

- **FA-SC59V** ANTENN
- **MB-133** BÄLTESKLIPS
- **HM-213** MONOFON
Fullstor, vattensäker (IP57) monofon. Inkluderar en krokodilklips för att fästa monofonen vid skjortkrage etc.

Northcom

Fallvindsgatan 3-5, SE-652 21 KARLSTAD

Tel +46 54 67 05 00

info@northcom.se | www.northcom.se